



AVIS PUBLIC

PUBLIC NOTICE

DEMANDE DE PARTICIPATION À UN RÉFÉRENDUM

REQUEST TO PARTICIPATE IN A REFERENDUM

Aux personnes intéressées, ayant le droit de signer une demande de participation à un référendum.

To any interested persons eligible to sign a request to participate in a referendum.

Second projet de règlement numéro 1295-24 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement de zonage numéro 1215-22 – Supprimer la zone REC-6, la remplacer par la zone CON-9 et l'agrandir à même une partie des zones RUR-C-8 et RUR-C-6

Second draft by-law number 1295-24 – By-law modifying certain provisions of the zoning by-law number 1215-22 – Repeal the REC-6 zone, replace it with the CON-9 zone and enlarge it within part of the RUR-C-8 and RUR-C-6 zones

Second projet de règlement numéro 1296-24 – Règlement modifiant certaines dispositions du règlement de zonage numéro 1215-22 – Ajouter la sous-classe d'usage « C1-9 Écoles d'enseignement privé et centres de formation tel que : musique, danse, arts martiaux (et autres activités sportives et physiques ne nécessitant pas d'appareils de conditionnement physique), croissance personnelle, yoga, artisanat, école de conduite » à la zone MIX-FP-9

Second draft by-law number 1296-24 – By-law modifying certain provisions of the zoning by-law number 1215-22 – Add the subclass use “C1-9 Private education schools and training centers such as: music, dance, martial arts (and other sports and physical activities not requiring fitness equipment), personal growth, yoga, crafts, driving school” in the MIX-FP-9 zone

AVIS PUBLIC EST DONNÉ DE CE QUI SUIT

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT

1. À la suite de l'assemblée de consultation publique tenue le 28 mars 2024, le conseil a adopté le 2 avril 2024, les seconds projets de règlements numéro 1295-24 et 1296-24, modifiant le règlement de zonage numéro 1215-22.
2. Ces seconds projets de règlements contiennent des dispositions pouvant faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des secteurs suivants :
 - Second projet de règlement numéro 1295-24 : les zones concernées sont REC-6, RUR-C-8 et RUR-C-6, alors que les zones contiguës sont REC-7, RUR-41, RUR-42, RUR-51, RUR-55, RUR-59 et RUR-102;
 - Second projet de règlement numéro 1296-24 : la zone concernée est MIX-FP-9 et les zones contiguës sont MIX-FP-1, MIX-FP-2, MIX-FP-10 et RUR-88.

1. Following the public consultation meeting held on March 28, 2024, Council adopted on April 2, 2024, the second draft by-laws number 1295-24, and 1296-24, modifying the zoning by-law number 1215-22.
2. These second draft by-laws contain provisions that may be subject of a request from interested persons in the following sectors:
 - Second draft by-law number 1295-24: concerned zones are REC-6, RUR-C-8 et RUR-C-6, while the contiguous zones are REC-7, RUR-41, RUR-42, RUR-51, RUR-55, RUR-59, and RUR-102;
 - Second draft by-law number 1296-24: the concerned zone is MIX-FP-9, while the contiguous zones are MIX-FP-1, MIX-FP-2, MIX-FP-10, and RUR-88.

Les plans en annexes démontrent les zones contiguës pour chacune des zones touchées par la modification.

The attached plans show the contiguous zones for each of the zones affected by the modification.

Un règlement qui contient ces dispositions peut être soumis à une approbation conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*. Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au courriel suivant : avis@chelsea.ca

Whereas a by-law containing these provisions can be submitted for approval according to the *Elections and Referendum Act of the Municipalities*. Information to determine which interested persons have the right to sign a request can be obtained at the following email: avis@chelsea.ca.

La demande doit être relative aux dispositions suivantes :

The request must be related to the following provisions:

Second projet de règlement numéro 1295-24 :

- Suppression de la zone REC-6 ;
- Création de la zone CON-9 à même la zone REC-6 et une partie des zones RUR-C-8 et RUR-C-6 ;
- Ajout de la grille des spécifications de la zone CON-9 à l'annexe 2 du règlement de zonage numéro 1215-22.

Second draft by-law number 1295-24:

- Repeal REC-6 zone;
- Creation of CON-9 zone within the REC-6 zone and part of the RUR-C-8 and RUR-C-6 zones;
- Addition of the CON-9 zone specification grid to Appendix 2 of zoning by-law number 1215-22.

Second projet de règlement numéro 1296-24 :

- Ajout de l'usage C1-9 comme usage spécifiquement permis à la grille des spécifications de la zone MIX-FP-9

Second draft by-law number 1296-24:

- Addition of use C1-9 as a specifically permitted use to the MIX-FP-9 zone specifications grid

3. Pour être valide, la demande doit :

- Être reçue au bureau de la Municipalité de Chelsea au 100, chemin d'Old Chelsea au plus tard le **jeudi, 26 avril 2024**.
- Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient et indiquer quelle est la zone visée par cette demande.
- Être signée par au moins 12 personnes intéressées dans la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre de personnes intéressées dans la zone d'où elle provient n'excède pas 21.

4. Est d'une personne intéressée. Toute personne qui ne fait l'objet d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 2 avril 2024 :

- Être majeur, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
- Être domicilié, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires de Chelsea.

Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires : être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale : toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le **2 avril 2024**, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

5. Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Le second projet de règlement peut être consulté sur le site Web de la Municipalité à www.chelsea.ca et à la suite de ce présent avis.

3. To be valid, the request must:

- Be received at the Chelsea Town Hall, located at 100 chemin d'Old Chelsea, on or before **Thursday, April 26th, 2024**.
- Clearly indicate the provision that is referred to, the zone from which it originates and identify which zone is targeted by this request.
- Be signed by at least 12 interested persons in the zone from which it originates or by at least the majority of them if the number of persons interested in the zone from which it originates does not exceed 21.

4. Is from an interested person. Anyone that is not subject to any incapacity to vote and who meets the following requirements as of April 2nd, 2024:

- Be of legal age, a Canadian citizen and not under guardianship.
- Be a resident, property owner or occupant of a place of business of Chelsea.

Additional condition for joint owners of a property or co-occupants of a place of business be designated by a Power of Attorney, signed by the majority of joint owners or co-occupants, as being the person having the legal right to sign on their behalf.

Condition for the right to sign a request in the name of a legal person: any legal person must designate, among its members, administrators, and employees, by resolution, a person that on **April 2nd, 2024**, is of legal age, a Canadian citizen and not under guardianship.

5. Any provisions set out in the second draft by-law that are not subject to a valid request will be included in a by-law that will not require approval from eligible voters.

6. This second draft by-law can be consulted on the municipal website at www.chelsea.ca or following this public notice.

**DONNÉ À CHELSEA, QUÉBEC
ce 18^e jour du mois d'avril 2024**

**GIVEN AT CHELSEA, QUEBEC
on this 18th day of April 2024**


.....
Me Sheena Ngalle Miano

Directrice générale et greffière-trésorière / Director General & Registrar-Treasurer

CERTIFICAT DE PUBLICATION


CERTIFICATE OF PUBLICATION

Je, soussignée, Me Sheena Ngalle Miano, Directrice générale et greffière-trésorière de la Municipalité de Chelsea, certifie sous mon serment d'office avoir publié l'avis public ci-haut sur le site internet de la Municipalité de Chelsea (www.chelsea.ca) et l'avoir affiché sur le babillard de l'Hôtel-de-Ville, en date du 18 avril 2024.

I, undersigned, Me Sheena Ngalle Miano, Director General & Registrar-Treasurer of the Municipality of Chelsea, certify under my oath of office, that I have published the above public notice on the website of the Municipality of Chelsea (www.chelsea.ca) and posted a copy on the Town Hall bulletin board, in date of April 18, 2024.

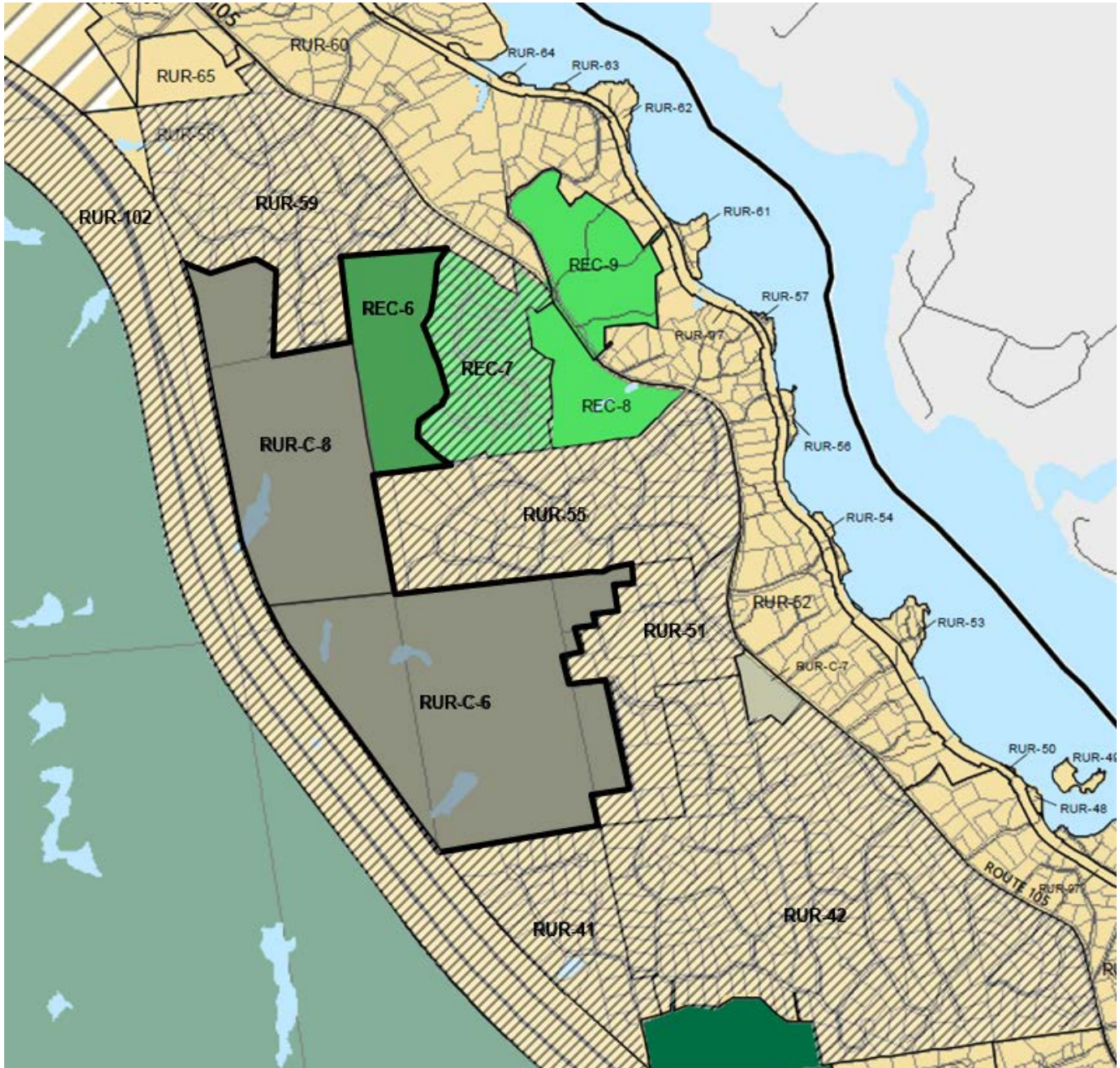
**En foi de quoi, je donne ce certificat
ce 18^e jour du mois d'avril 2024**

**In witness thereof, I issue this certificate
on this 18th day of April 2024**


.....
Me Sheena Ngalle Miano

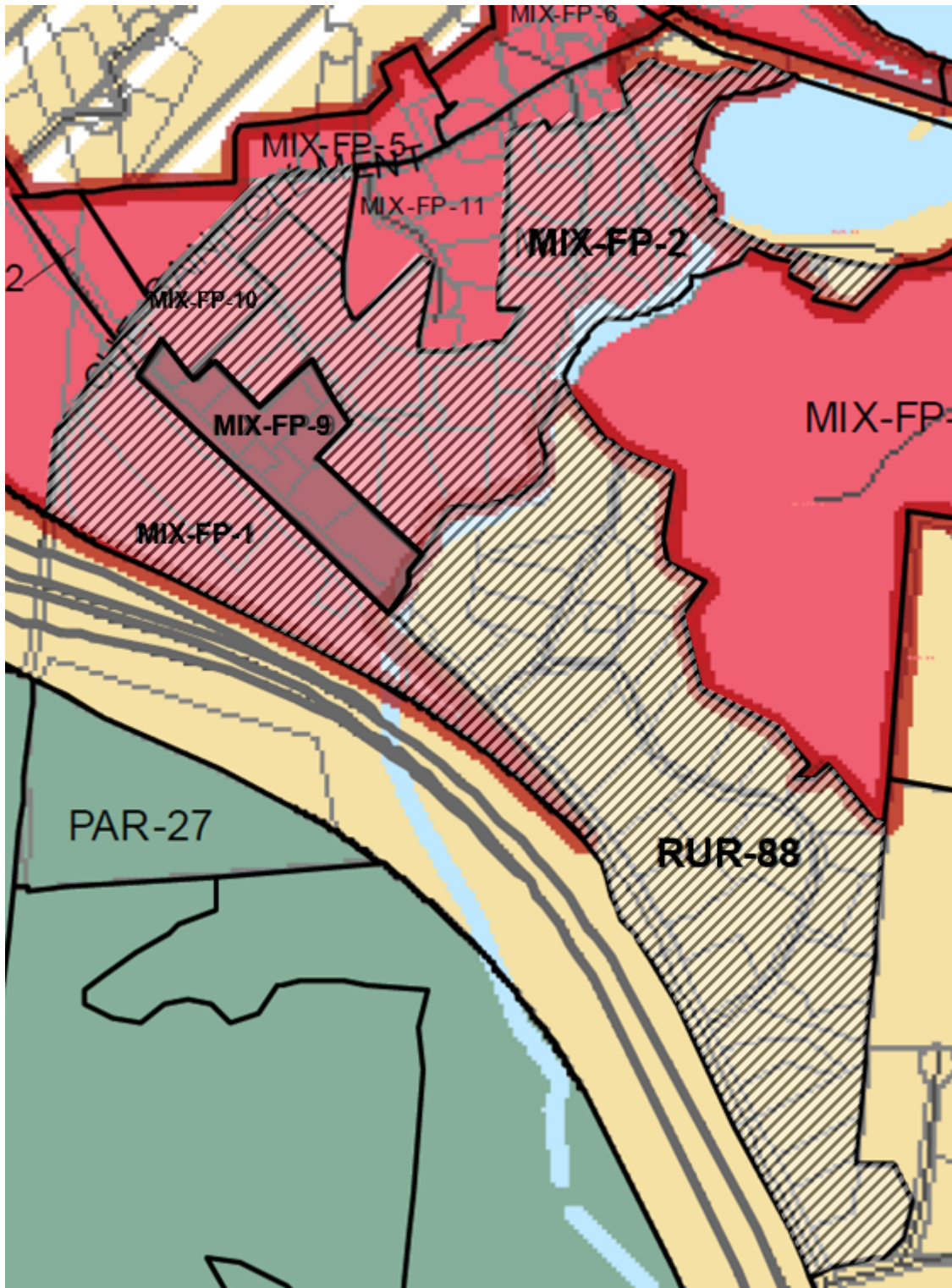
Directrice générale et greffière-trésorière / Director General & Registrar-Treasurer

Second by-law number 1295-24:



Zones concernées : REC-6, REC-7, REC-8, REC-9, RUR-C-6 et RUR-C-8
Zones contiguës : REC-7, RUR-41, RUR-42, RUR-51, RUR-55, RUR-59 et RUR-102;

Second by-law number 1296-24:



Zone concernée : MIX-FP-9
Zones contiguës : MIX-FP-1, MIX-FP-2, MIX-FP-10, et RUR-88.